

## 獻上我的歌

## I GIVE MY SONG

J. M. M.

中文：高蔡慧君譯

台語：陳茂生譯

Joseph M. Martin

Gently, not too fast ♩ = ca. 72

S  
A

T  
B

*mp* 5 3 4 5 5 5

What can I give to the  
(中)我 拿什麼 獻給  
(台)我 可獻什 麼給

*mp*

4 *mp* 5 3 4 5 1 4 3 4 2

What can I do to show my love?  
(中)用 什麼 表 達 我 的 愛?  
(台)我 著 怎 樣 表 明 我 之 愛? (Thia)

babe in the man - ger?  
(中)馬 槽 的 嬰 孩?  
(台)馬 槽 之 嬰 仔?

7 4 3 4 2 3 4 5 3 2 2 1

What can I give to the One they call Je - sus?  
(中)我 拿什麼 獻給 聖 嬰 主 耶 穌?  
(台)我 可獻什 麼給 救 主 耶 穌?

4 3 4 2

What can I bring?  
(中)能 獻什麼?  
(台)今 我可帶,

Copyright © 1994, Malcolm Music, A Division of Shawnee Press Inc.

All rights reserved. International Copyright Secured. Reproduction of this publication without permission of the publisher is criminal offense subject to prosecution.

1999 中文版由新加坡出版公司出版

10 4 3 6 5

What can I bring?  
 (中)能 獻 什 麼?  
 (台)可 帶 什 麼?

5 3 4 5 5 5 4 4 5 4 3

What can I give to the Lord of cre-a - tion?  
 (中)我 拿 什 麼 獻 給 萬 物 創 造 者?  
 (台)我 可 帶 什 麼 來 給 創 造 之 主?

13 5 3 4 5 1 4 3 4 2 4 3 4 2 3 4

What do I have that's wor - thy of him? What can I bring to the  
 (中)有 什 麼 能 配 獻 給 祂? 我 拿 什 麼 獻 給  
 (台)我 有 什 麼 值 得 獻 給 祂? 可 帶 什 麼 來 獻

16 5 3 2 2 1 4 3 4 2 4 5 6 5 rit. e cresc.

High Prince of heav - en? What can I bring? What can I bring?  
 (中)至 高 的 君 王? 能 獻 什 麼? 能 獻 什 麼?  
 (台)給 天 頂 君 王? 今 我 可 帶, 可 帶 什 麼?

2 1 7 7 6 6 5 6 7 6 6 6 5

rit. e cresc.

19. *f a tempo*

I can sing al - le - lu - ia, Lord, I a -  
 (中)我 要 唱 哈 利 路 亞, 主, 我 敬  
 (台)我 可 唱 哈 利 路 亞, 主, 我 尊

*f a tempo*

23

dore you. All - my - days I can sing your praise.  
 (中)拜 祢。 願 終 日 盡 情 唱 讚 美。  
 (台)崇 祢。 我 欲 逐 日 來 讚 美 祢。

*dim.*

26 *mp*

I can give my song to you.  
 (中)將 我 的 歌 獻 給 祢。  
 (台)可 獻 我 之 歌 給 祢。

*mp*

29 *allarg.* rejoicing *mf unis.* 3 3 4 5 5 5

He fills my mouth with the  
 (中)主 使 我 口 愛 唱  
 (台)祂 使 我 嘴 充 滿

*unis.* 2 7

Al - - - le - - -  
 (中)哈 利  
 (台)哈 利

*allarg. e cresc.* *mf a tempo*

31 4 4 5 4 3 3 3 4 5 1 1

joy of mu - sic, he fills my heart with the  
 (中)歡 欣 樂 音, 主 使 我 心 滿 溢  
 (台)快 樂 之 音 樂, 祂 使 我 心 充 滿

lu - ia. He fills my mouth with the  
 (中)路 亞。 主 使 我 心 滿 溢  
 (台)路 亞。 祂 使 我 心 充 滿

6 5 3 7 6 5 1 1

33 1 6 4 5 4 3 4 2 3 4

sounds of his love. He fills my life with the  
 (中)祂 的 慈 愛。 使 我 生 命 有 了  
 (台)愛 疼 聲 音。 祂 之 聖 神 充 滿

4 1 1 1 7 1 1 1 7 7 7

2 2 2 5 2 6 6 6 5 5 5

2 4 4 4 4

35

5 6 7 7 6 4 3 4 2

2 2 2 2 1 1 1 1 1 1 1 1

peace of his Spir - it. Now I can sing,  
 (中)屬 靈 的 平 安。 我 今 我 要 唱，  
 (台)我 賜 我 平 安。 今 我 可 唱。

5 7 7 6 6 6 6 6 5

3 3 3 6 6 2 2 2 5

37

4 5 6 5 rit. e cresc. 3 5 f a tempo 7 6

1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

now I can sing, I can sing al - le -  
 (中)我 今 要 唱， 我 要 唱 哈 利  
 (台)今 我 可 唱， 我 可 唱 哈 利

6 6 6 5 1 2 1 2 1 2 1 2

2 2 2 5 5 5 4 4 4

rit. e cresc. f a tempo

40

5 1 4 1 7 6 5

2 1 4 3 2 2 4 3

lu - ia, Lord, I a - dore you.  
 (中)路 亞， 主， 我 敬 拜 祢。  
 (台)路 亞， 主， 我 尊 崇 祢。

7 6 6 5 5 4 3 2 1

3 6 2 1 1 1 1

43 *unis.* 4 5 6 1 *rit. molto* 7 7 6 5# 2 1 *Slower*, *mp unis.* 1 7

All my days I can sing your praise. I can give my song to  
 (中)願 終 日 盡 情 唱 讚 美。 將 我 的 歌 獻 給  
 (台)逐 日 我 盡 情 來 唱 讚 美 禱。 可 獻 我 之 歌 給

*unis.* 4 5 6 1 7 7 6 7 5# 2 6  
5 4 3 3 6

*rit. molto* *mp*

46 *Very slowly* *p* 4 4 4 4 4 3

you, I can give my song to you.  
 (中)禱 將 我 的 歌 獻 給 禱。  
 (台)禱 可 獻 我 之 歌 給 禱。

*unis.* 4 5 6 7 1 7 1

*p*

**中文：**

朗誦者：今天，我們要獻上讚美，唱出喜樂，那些蒙基督救贖的人仍在我們中間，來聽耶穌的話：「主的靈在我身上，因為祂用膏膏我，叫我得福音給貧窮的人，差遣我報告被擄的得釋放，瞎眼的得看見，叫那受壓制的得自由，報告神悅納人的禧年。」

這是神的禧年，是讚美的節慶，是喜樂的節慶，來宣告彌賽亞的來臨。

**台語：**

朗誦者：今咱一定著獻著咱之讚美，就是佇此個節期，將咱之歡喜快樂傳播出去！那些基督欲拯救之人，佇今仔日猶原佇咱中間。

著聽耶穌所講之話：“上帝之靈在我身上，因為祂為我抹油，要我對貧窮人宣揚好消息。

祂有差我宣佈自由給受關監之人，也使睛盲者看見，受壓制者得著釋放，祂差我宣告這是上帝愛疼之日。

這就是上帝愛疼之日，這是讚美之節期。

這是快樂之節期！咱當向眾人播揚救世主，彌賽亞已經降臨啦！